



Fly-In Brunch Bénichon ***à Écuwillens (FR) - LSGE*** ***Samedi 7 septembre 2019***

Chers amies pilotes,

Nous avons le plaisir de vous inviter à un Fly-In de découverte gastronomique cette année.

La Bénichon est très chère aux cœurs des Fribourgeois. Elle a lieu à différentes dates selon les régions mais elle a toujours été là pour célébrer la fin de travaux aux champs, le retour de l'alpage ou, d'où vient son nom, un remerciement à Dieu pour la nourriture qui grâce à lui, arrive sur la table.

Comme vous pouvez le constater, il s'agit surtout de bien manger !

Pour les pilotes intéressées, ce Fly-In Brunch aura lieu au centre du village d'Écuwillens (FR), que vous pourrez rejoindre à pied en à peine 10 minutes depuis l'aérodrome (LSGE) !

Pour vous accueillir, il y aura les membres de notre GVM pour vous faciliter le parcage des avions et je vous remercie d'ores et déjà de bien suivre leurs indications.

Date : **Samedi 7 septembre 2019, dès 9h30**
(Date de réserve si la météo est trop risquée : Dimanche 8 septembre 2019, dès 9h30)

Délai d'inscription : **Jeudi, 5 septembre 2019** *(Point météo ce même jour)*
Auprès de: **Geneviève Uldry, genevieve.uldry@hotmail.com** - Tél. 079 687 25 80

Programme de la journée : dès votre arrivée, nous vous prions de **vous présenter au Bureau C**, où vous attendra un apéritif de bienvenue. Il y aura la possibilité à l'aérodrome d'essayer pour une dernière fois, avant la commande annuelle, notre nouvelle collection de vêtements Women Pilots avec le logo modernisé.

Par groupes, vous serez invitées à rejoindre la rue centrale du village d'Écuwillens (à environ 500m du seuil de piste 27). Là, une ribambelle de stands vous permettra de déguster tout ou partie du menu gargantuesque de la Bénichon et de faire quelques emplettes.

Comme le Fly-In est un moment de rencontre, des tables seront réservées, afin de partager le repas toutes ensemble. Sur place, vous aurez le choix du menu entre gigot d'agneau et jambon de la borne, avec pour le dessert, les fameuses meringues et la double-crème.

Quel que soit votre choix, **Rendez-vous aux tables sous la cantine à 11h30**. L'assiette sera offerte par l'association des Women Pilots. Les boissons sera à la charge individuelle des participants.

Arrivée en voiture : nous vous recommandons de parquer à l'aérodrome et de passer vous annoncer au Bureau C.

Arrivée en transport public : veuillez l'annoncer. Nous nous arrangerons pour vous véhiculer depuis Posieux si nécessaire. Attention, les bus ne vont pas jusqu'à l'aérodrome mais jusqu'à l'église d'Écuvillens. Horaires sous www.tpf.ch.



Deborah Müller, notre présidente et moi-même, nous nous réjouissons de vous accueillir ce jour-là à LSGE.

Au plaisir de vous voir nombreuses le 7 septembre prochain !

Bien cordialement,

Le comité des Women Pilots, avec la participation du CFA, du GVM d'Écuvillens et de Geneviève Uldry (membre du comité des WP, du comité du GVM + pilote à LSGE)

Voici les liens utiles pour la journée :

www.aerodrome-ecuvillens.ch

<https://labenichon.ch/>

<http://www.benichon.org/fr/la-benichon/la-benichon-c-est-quoi.html>

www.womenpilots.ch



Fly-In Chilbi Brunch in Écuvillens (FR) - LSGE

Samstag 7. September 2019

Liebe Pilotinnen, Liebe Freunde,

Wir haben die Freude Euch für unseren 2.Fly-In des Jahres 2019 einzuladen.

Die Chilbi ist uns Freiburger sehr wichtig. Sie findet regionsabhängig an verschiedenen Daten statt, aber es handelt sich immer um die gleichen traditionellen Themen: das Ende der Feldarbeiten, der Alpbazug (Ursprung des Wortes „Chilbi“) und ein Dankeschön an den Herrgott für das Essen, das wir bekommen.

Es dreht sich also alles ums gemeinsame Essen !

Für alle interessierten Pilotinnen, findet dieser Fly-In Brunch nicht wie üblich auf dem Flugplatz statt, sondern im Dorfzentrum Écuvillens, ein paar Gehminuten vom Flugplatz entfernt. Das Dorf ist 10 Gehminuten entfernt !

Ihr werdet von GVM Mitgliedern am Flugplatz Écuvillens empfangen, bitte befolgt die Parkindikationen, sodass alle Flugzeuge Platz haben.

Datum : **Samstag 7. September 2019, ab 9h30**
(*Reserve-Datum wenn das Wetter zu riskant wäre : **Sonntag 8. September 2019, ab 9h30***)

Anmeldefrist : **Donnerstag, 5. September 2019** (Wetter-Check am gleichen Tag)

Bei : **Geneviève Uldry, genevieve.uldry@hotmail.com** - Tél. 079 687 25 80

Tagesprogramm : Bitte melden Sie sich im C-Büro bei Ihrer Ankunft am Flugplatz. Dort werden Sie mit einem Willkommens-Aperitif begrüsst. Ihr werdet am Flugplatz die letzte Gelegenheit vor der jährlichen Bestellung haben, die neue Kleider-Kollektion der Women Pilots mit dem modernisierten Logo auszuprobieren.

In kleinen Gruppen seid Ihr eingeladen das Dorf Écuvillens zu besuchen (zirka 500m von der Pistenschwelle 27). Da werden unzählige Stände Traditionsgerichte und lokale Handwerke präsentieren.

Da das Fly-in ein Zusammenkunft ist, sind einige Tische mitten im Dorf für Sie reserviert, um diesen Moment zusammen teilen zu können. Sie werden die kulinarische Wahl zwischen einem Menü oder einem Degustationsteller haben, der Sie auf eine Traditionstour mitnimmt, mit einem abschliessenden Dessert aus typischen Meringues mit Greyerzer Doppelrahm.

Treffpunkt ist bei der Dorfkantine Écuvillens bei den reservierten Tischen um 11Uhr30. Der Teller wird vom Verein der Women Pilots offeriert. Die Getränke bezahlt jeder selber.

Anreise mit dem Auto : Man kann das Auto auf dem Parkplatz des Flugplatz Écuvillens stehen lassen. Bitte melden Sie sich dann beim C-Büro an.

Ankunft mit den ÖV nach Posieux: Wer mit den ÖV anreist, bitte uns im Voraus informieren. Wir werden Sie in Posieux per Auto abholen. Achtung, die Busse fahren nicht bis zum Flugplatz sondern nur bis zur Kirche vom Dorf Écuvillens. Fahrpläne unter www.tpf.ch.



LA BÉNICHON
DU PAYS DE FRIBOURG
DIE KILBI
IM FREIBURGERLAND

Deborah Müller, unsere Präsidentin, und ich freuen uns Euch in LSGE willkommen zu heissen.

Wir freuen uns auf zahlreiches Erscheinen am Samstag 7. September 2019.

Beste Grüsse,

Das Women Pilots Komitee, mit der Zusammenarbeit vom CFA, GVM d'Écuvillens und Geneviève Uldry (Komitee-Mitgliederin der WP und vom GVM + Pilotin in LSGE)

Weitere nützliche Links für den bevorstehenden Tag :

www.aerodrome-ecuvillens.ch

<https://labenichon.ch/>

<http://www.benichon.org/fr/la-benichon/la-benichon-c-est-quoi.html>

www.womenpilots.ch